

# KATOLICSANSZKI KATEKIZMUS

Z GLAVNIMI ZGODBAMI BIBLIJE

ZA SOLARE I.—II. RAZREDA

*A Bilboroz Hercegprimas 917/1943. szám alatt tankönyvvé engedélyezte*

TRÉTJI NATISZ



BUDAPEST

OD DRUŽSBE SZVÉTOGA STEVANA

1 (Vend.) — III. kiadás.

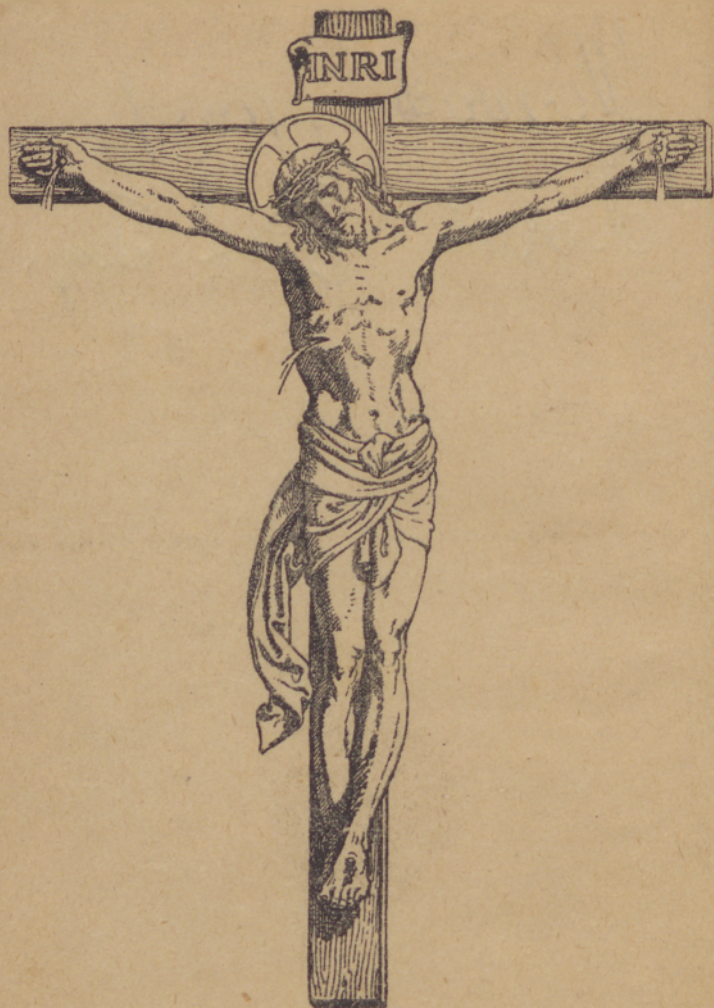
1943

Ára P —.40

III ára .60 p. 1943

Horvath Josef

Horvath Josef Imre 148



# KATOLICSANSZKI KATEKIZMUS

Z GLAVNIMI ZGODBAMI BIBLIJE

ZA SOLARE I.—II. RAZREDA

*a Biskopos Hercegprimas 317/1943. szám alatt tankönyvként engedélyezett*

TRÉTI NATISZ

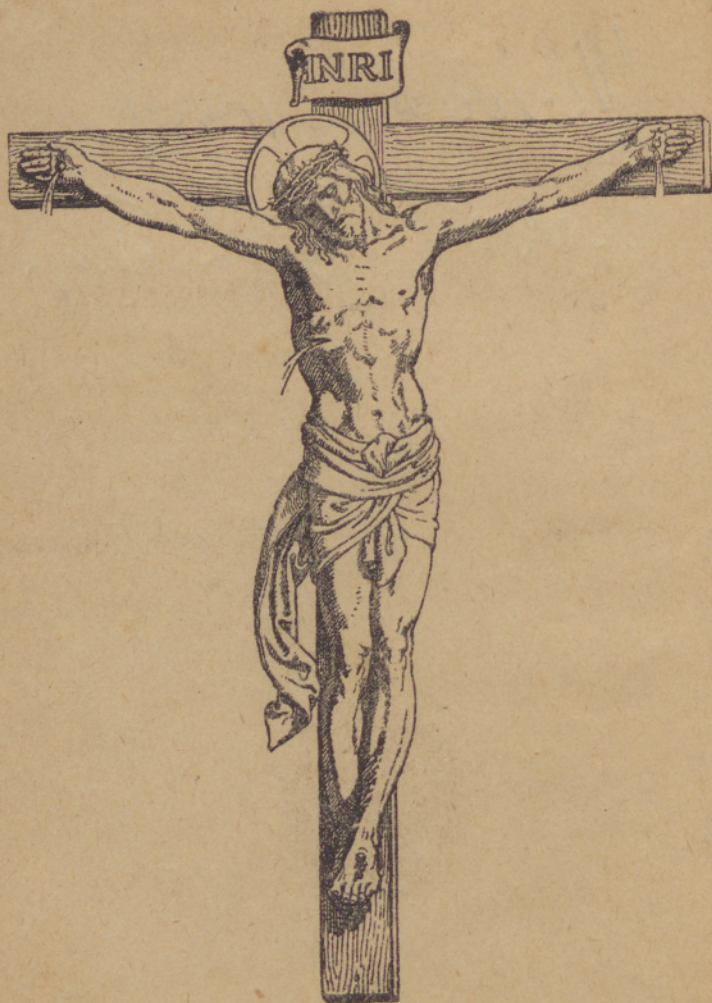


BUDAPEST

OD DRŪZSBE SZVÉTOGA STEVANA

(Vend.) — III. kiadás.

1943



# KATOLICSANSZKI KATEKIZMUS

Z GLAVNIMI ZGODBAMI BIBLIJE

ZA SOLARE I.—II. RAZREDA

*σ Bīboros Hercegprimas 1917/1943. szám alatti tankönyvűl engedélyezte*

TRÉTI NATISZ



BUDAPEST

OD DRŪZSBE SZVÉTOGA STEVANA

(Vend.) — III. kiadás.

1943

Nr. 2397.

Imprimatur.

Sabariae, die 30. aug. 1942.

Josephus Gross  
Eppus, Sabariensis

*Podpoeignjene numere sje zse u prvom razredi moreto uceiti*

III. II—16

R 297



D 10/108756

Stephaneum nyomda Bpest, VIII., Szentkirályi-u. 28. Felelős: ifj. Kohl Ferenc

## Vpelavanje.

Kakse vere si ti?

1. Jasz szani katolicsanszke krsceanszke vere.

Kak sze katolicsanszki krscesnik pokloni?

2. Hvalen bojdi Jezus Krisztus. — Na vsze veke.  
Amen.

Sz kem zacsnemo i dokoncsamo molitev?

3. Molitev zacsnemo i dokoncsamo sz prekrizsanjom.

Kak sze moremo prekrizsiti?

4. † V imeni Ocsé i Szina i Duha Szvétoga. Amen.

Sz kem gucsimo, gda molimo?

5. Gda molimo, z Bogom gucsimo.

Stera je najszvetejsa molitev?

6. Najszvetejsa molitev je Goszpodova molitev, ali Ocsanas.

Kak je Ocsanas?

7. Ocsa nas, ki si v nebeszaj! Szveti sze Ime tvoje. Pridi králesztvo tvoje. Bojdi vola tvoja, kak na nébi, tak i na zemli. Krúha nasega vszakdanésnjega daj nam ga dnesz. I odpüszi nam dúge nase, kak i mi odpüsesamo dúznikom nasim. I ne vpelaj nasz v szküsávanje. Nego odszlobodi nasz od húdoga. Amen.

Ka szmo návadni moliti po Ocsanasi?

8. Po Ocsanasi szmo návadni moliti: Zdeava bojdi Marija.

**Zakaj ne vidimo Boga?**

13. Zato ne vidimo Boga, ar on neima tela ; On je duh.  
Kelko Bogov je?
14. Szamo eden Bog je.  
Kelko person je v Bogi?
15. V Bogi szo tri persone : Ocsa, Szin i Duh Szveti.  
Kak sze zovejo tri bozsanszke persone z ednov recsjov?
16. Tri bozsanszke persone sze z ednov recsjov zovejo  
Szveto Trojsztvo.

## 2. *Od sztvorjenja.*

**Sto je sztvoro szvet?**

17. Szvet je Bog sztvoro sz szvojov vszegamogocsov  
volov.  
V kelkih dnevaj je sztvoro Bog szvet?
18. Bog je szvet v sesztih dnevaj sztvoro.  
Kak je sztvoro Bog szvet?
19. Tak je sztvoro Bog szvet, ka je steo, naj bode  
i bilo je vsze.  
Ka je mogocsi Bog vesiniti?
20. Bog je vsze mogocsi vesiniti, ka li scso.  
Ka cslni Bog zdaj tldi sz szvetom?
21. Bog zdaj tudi szkrh ma na szvet, to je : gor drzsi  
i ravna szvet.

## 3. *Od angelov.*

**Stera szo najplemenitejsa bozsa sztvorjenja?**

22. Najplemenitejsa bozsa sztvorjenja szo angelje i  
cslovek.  
Ka szo angelje?
23. Angelje szo duhovje, steri majo razum i volo,  
tela pa neimajo.

Kakei szo bili vszi angelje, gda je Bog nje sztvoro?

24. Vszi angelje szo dobri bili, gda je Bog nje sztvoro.  
Szo angelje vszi dobri osztali?

25. Angelje ne szo vszi dobri osztali, nego vuogi szo  
pregresili i zato szo v pekeo prisli.

Kak sze zovejo gresni angelje?

26. Gresni angelje sze zovejo hudi duhovje ali vrazje.  
Gde szo dobri angelje?

27. Dobri angelje szo v nebeszaj.

Ka dela Bog z dobrimi i ka z hudimi?

28. Bog dobre nadeli, hude pa kastiga, kak szu zaslu-  
zsijo.

Ka nam csinijo dobri angelje?

29. Dobri angelje nasz lubijo; zato nase telo i nase  
duso esuvajo, za nasz molijo i nasz na dobro opo-  
minajo.

Kak sze zovejo oni angelje, steri nasz esuvajo?

30. Oni angelje, steri nasz esuvajo, sze zovejo angelje  
esuvanje.

Ka nam csinijo hudi duhovje?

31. Hudi duhovje nasz odurjavajo pa szo nam ne-  
voscseni; zato nasz na greh zapelavajo, naj bi mi  
tudi v pekeo prisli.

#### 4. *Od prviva csloveka.*

1. Bog je iz zemle napravo telo prvomi cslo-  
veki i v to je nemrtelno duso vdehno. Prvomi csloveki  
je ime bilo Adam.

2. Bog je lepi ograd pripravo Adami, naj v njem  
prebiva i ga obdelava. Ogradi je ime bilo raj ali  
Paradizsom. V Paradizsomi je vszakojaesko lepo  
szadoveno drevje bilo.

3. Bog je potom globoki szen poszlao na Adama, vö njemi je vzeo edno rebro i z toga je sztvoro Evo, prvo zsenzsko.



4. Adam i Eva szta prviva roditela ludih. Bog je njidva za szvojo deco vzeo. V Paradizsomi njima je jako dobro bilo i nigdar njima nebi trbelo vmreti. Bog je to steo, naj njega lübita i v nebésza prideta.

Z koj sztojl cslovek?

32. Cslovek sztoji z tela pa z duse.

Zakaj szimo na szveti?

33. Zato szimo na szveti, naj Boga szpoznamo, njega ljubimo, njemi szluzsimo i naj sze tak zvelicsamo, to je: v nebesza pridemo.

Sto nam da vsze dobro?

34. Bog nam da vsze dobro.

### 5. *Prviva csloveka szla pregresila.*

1. Bog je to pravo Adami: «Iz vszakoga dreva v Paradizsomi szlobodno jes; ali z onoga dreva, stero je na szredi v ogradi, ne jej. Ar csi z onoga bodes jo, vmerjes».

2. Vrag je pa nevosceni bio csloveki. Zato sze je v kacso szkrio i etak je pravo Evi: «Zakaj vama je prepovedao Bog, naj ne jeta iz vszakoga dreva v Paradizsomi?» Eva je odgovorila: «Bog nama je prepovedao, naj ne jeva szada iz onoga ednoga dreva, stero je na szredi v Paradizsomi, ar bi vmrla». Ali kacsja je pravila: «Ne vmerjeta. Csi bodeta jela z onoga dreva, taksiva bodeta kak Bog».

3. Zsena je vidla, ka je szad toga dreva lepi. Vtrgnola szga i jela. Potom je dala mozsevi i on je tudi jo. Tak szta nasiva prviva roditela nepokorniva bila bozsoj zapovedi ino szta pregresila.

Sto vesini greh?

35. Greh tiszti vesini, ki je szam rad nepokoren bozsoj zapovedi.

## 6. Bog je prviva esloveka pokastigao.

1. Adama i Evo je po grehi szram bilo i szkriła szta sze. Bog je pitao Adama: «Gde szí?» Adam je pravo: «Bojao szam sze i szkrio szam sze». Bog je



pa pitao: «Ne li, szí jo z prepovedanoga dreva?» Adam je odgovoro: «Zsena mi je dala i jo szam». — Bog je pitao zseno: «Zakaj szí vcsinila to?» Eva je odgovorila: «Kacsa me je vkanila».

2. Bog je prekuno kacso i pokastigao prviva esloveka. Zseni je pravo: «Doszta bolecsine bodes mela z decov». Adami je pa pravo: «Z znojom tvo juga lica bos jo kruh, dokecs sze nazaj ne povrnés v zemlo; ár szí práh i práh bodes».

3. Potom je Bog pregnao Adama i Evo z Paradizsoma. Prvi roditelje szo potomtoga doszta trpeli i mogli szo tüdi vmreći. V nebesza nebi mogli priti, esi sze Bog nebi szmilüvao nad njimi.

4. Ali dober Bog sze je szmilüvao nad lüdmi i *obecsao je Odküpitela*, steri lüdi od greha odküpi i zvelicsa.

Ka zna Bog?

34. Bog vsze zna; tiszto tüdi zna, ka mi miszlimo ali szkrivoma esinimo.

Jeli je greh prvih roditelov nam vszem tüdi skodo?

37. Greh prvih roditelov je nam vszem tüdi skodo, ar te greh i njegova kastiga na vszakoga esloveka prek izhája, i vszaki eslovek v tom grehi na szvet pride.

Kak sze zove on greh, steri od prvih roditelov na vszakoga esloveka prek izhája?

38. On greh, steri od prvih roditelov na vszakoga esloveka prek izhája, sze zove *poprijetni ali izhája-jöcsi greh*.

Jeli bi sze eslovek mogeo zvelicsati, esi sze Bog nebi szmilüvao nad njim?

39. Eslovek sze nigdár nebi mogeo zvelicsati, esi sze Bog nebi szmilüvao nad njim.

## 7. Kain i Abel szta Bogi daritev prikazala.

1. Adam i Eva szta mela szine i cseri. Prviva szina szta bila Kain i Abel. Kain je bio polodelavec, Abel pa paszter. Kain je lagoji bio, Abel pa dober.

2. Ednok szta Kain i Abel Bogi daritev prikazala. Kain je szilje darüvao. Abel je pa to najlepso sztvar szvoje csrede polozso na oltár. Bog sze je rad zgledno na Abela, na Kaina pa ne.

3. Zatogavolo je Kain szrditi i nevosceni po

sztano na Abela. Zato je pozvao Abela na pole i tam ga je vmoro.

4. Potom je Bog etak pravo Kaini: «Ka szi



vesino? Glasz krvi brata tvojega k meni kriesi. Zato prokleti bodes i szkrivao bodes sze na zemli!»

Stera je nasa daritev?

40. Nasa daritev je szveta mesa.

8. *Bog je lüdi sz potopom kastigao.*

1. Pomali je doszta lüdi bilo, ali szo tüdi jako hüdi posztanoli. Szamo Noe je osztao dober i njegova familia. Bog je etak pravo Noeji: «Napravi szi bárko, ár jasz potop poslem na zemlo».

2. Bog je sztodvajszt i let csakao na pobolsanje ludih. Ali ne szo sze pobolsali. Noe je tecsasz zgotovo barko. Teda je notri so v barko Noe i njegova zsena, trije szinovje i njihove zsene. Szehom szo vzeli tudi sztvari, kak je Bog zapovedao.



3. Potom je so stirideszet dni deses i potop je nasztano na zemli. Velika voda je vsze napunila i vise je sztala, kak bregovje. Lüdje i sztvari szo preisle. Szamo Noe je osztano i ki szo zs njim bili v barki.

4. Gda je voda odtekla, te je Noe izsztopo z barke. Potom je oltar posztavo Bogi i daritev zahvalnoszti

prikazao njemi. Daritev je prijetna bila Bogi i obe-  
csao je, ka vees ne bode potopa.

Ka esini Bog pokornomi gresniki?

41. Pokornomi gresniki Bog rad odpüszi.

### 9. Abraham je Bogi pokoren bio.

1. Lüdje szo sze po potopi znovies povnozsili i razisli szo po szveti. Pomali szo pozabili Boga i poganje szo gratali, to je: meszto Boga szo bolvane molili. Bolvani szo bili z lesza ali z kamna naprávlene podohe, ali pa sztvari.

2. Te je Bog odebrao *Abrahama*, naj on bode ocsa v Bogi vervajocsih. Abraham je bogabojécsi cslovek bio.

3. Abrahamov szin je bio *Izsak*. Izsak je ocsi na veliko veszelje bio. Bog je ednok na veliko probodjao Abrahama i etak njemi je pravo: «Vzemi tvo-  
jega jedinoga szina i daruj ga meni». Abraham je so na ono meszto, stero njemi je Bog pokazao. Tam je oltar posztavo i na njega je polozso szvojega szina. Zse je zdigno roko, ka bi szina darüvao. Ali angeo Goszpodov njemi je naednok to szkricsao: «Abraham, ne zdigni tvoje roke na dete i nikaj njemi ne delaj». Abraham je ednoga baka zagledno v grmi. Zgrabo ga je i ga darüvao.

4. Te je Bog obecsao Abrahami, ka sze iz njego-  
voga pokolenja narodi Odküpiteo.

5. Ábraham je bio ocsa *izraelszkoga* ali *zsidov-  
szkoga* lüdsztva.

Kak moremo Boga lübiti?

42. Boga moremo nad vsze lübiti.

Gda ljubimo Boga nad vse?

Te ljubimo Boga nad vse, esi vcsinimo tiszto, ka je Bogi prijetno, i pripravleni szmo ráj vse zgubiti, pa nescse vinreti, kak Boga z velikim grehom razzsáliti.

Kak pobüdimo v szebi vero, vüpanje i ljubav k Bogi?

Vero, vüpanje i ljubav k Bogi etak pobudimo v szebi :

1. *Verjem v tebi, o Bog moj, ar szí ti nezkoncsana pravica !*

2. *Vüпам sze v tebi, o Bog moj, ar szí ti nezkoncsano veren i szmileni !*

3. *Lübin te nad vse, o Bog moj, ar szí ti nezkoncsano dober i ljubavi vreden !*

# *10. Angeo je nazveszto, ka Odkupiteo na szvet pride.*

1. Bog je poszlao *Gabriel angela* k Blázsenoj Devici Mariji, stera je bila zarocsena szvétomi Jozséfi. Devica Marija je v zsidovszkom orszagi v Nazaret várasi prebivala.

2. Angeo je etak pravo : «Zdrava bojdi, miloszti puna, Goszpod je sz tebom, blagoszlovlена szí ti med zsenami». — Devica Marija sze je zbojala, ali angeo je pravó: «Ne boj sze Marija; szina porodis i zvála bos ime njegovo *Jezus*. Ou bode veliki i zváo sze bode *Szin Bozsi* i kralesztvi njegovomi ne bode konca».

3. Devica Marija je pitala : «Kak sze to zgodi?» Angeo je odgovoro, ka sze to po kreposzti Duha Szvétoga zgodi. Na to je Devica Marija etak odgovorila : «Ovo szlüzsbenica Goszpodova, naj mi bode poleg recsi tvoje».

Ka molimo zaütra, poldne i vecsér na zvonenje!

45. Zaütra, poldne i vecsér na zvonenje molimo «*Angeo Goszpodov.*»

Kak je «*Angeo Goszpodov.*»

46. *Angeo Goszpodov* je nazvészto Mariji i poprijela je od Duha Szvétoga. — Zdrava bojdi Marija i t. d.



Ovo szlüzsbenica Goszpodova, naj mi bode poleg recsi tvoje. — Zdrava bojdi Marija i t. d.

I recs je telo vcsinjena i prebivala je med nami. — Zdrava bojdi Marija i t. d.

Ÿ. Moli za nasz szveta Bogarodica.

R. Da vředni posztanemo obecsanja Krisztusovoga.

### Molimo.

Miloszt tvojo, proszimo Goszpod, vlej v nase pameti; da ki szmo po angelszkom nazvescsavanji Krisztusa, Szina tvojega vtelovljenje szpoznali, po njegovih mokaj i krizsi v diko gorsztanenja pripelani bodemo. Po isztom Krisztusi, nasem Goszpodi. Amen.

### 11. Devica Marija je pohodila Elizabeto.

1. Po angelovom nazvescsenji sze je Devica Marija naszkori pascsila k szvojoj tetici, k szvetoj Elizabeti. Gdaj je szveta Elizabeta csula pozdravljenje Device Marije, je pravila: «Blagoszlovena szti ti med zsenami i blagoszloven je szad tela tvojega». Potom je escse to pravila: «Odked je meni to, ka k meni pride mati mojega Goszpoda?»

2. Devica Marija je te v prelepoy peszmi hválo dála Bogi za to, ka je ona posztála mati Zveliesitela.

### 12. Odkupiteo sze je narodo.

1. Augusztus caszar je zapovedao, naj vkúp szpi sejo ludi v zsidovszkom országi. Vszaki sze je v onom váراسi dao zapiszati, iz steroga je njegova familia izhajala.

2. Devica Marija i szveti Jozsef szta z drzsine David krála izhajala. Záto szta sla v Dávidov váras, v Betlehem.

3. Devica Marija i szveti Jozsef szta v Betlehemi ne dobila sztanja. Zvüna várasa v edno stalo szta mogla iti. Tü sze je *narodilo Bozse dete, Jezus Krisztus*. Mati ga je v plenice povila i v jaszli polozsila.

4. Okoli Betlehema szo v noci paszterje virosztu-  
vali pri csredaj. Na ednok sze je angeo Goszpodov  
szkazao njim i szvetloszt je nasztanola okoli njih.  
Angeo je etak pravo : «Ne bojte sze, ár vam nazvescsá  
vam veliko veszelje. Dnesz sze je narodo Zvelicsiteo,



Goszpod Krisztus, v<sup>2</sup> Davidovom varasi. To vam bode  
znamenje : Nájdete edno dete, v plenice povito i v  
jaszli polozseno». Potom je vnogo angelov prislo i  
etak szo szpevali : «Dika Bogi na viszini i mir na  
zemli dobrovolnim ludem».

5. Te szo paszterje pravili eden drügomi: «Hodmo  
v Betlehem i glejmo to delo, stero nam je Bog naz-  
veszto b» I pascili szo sze i najslji szo Devico Marijo,

szvetoga Jozsefa i dete. Paszterje szo drugim pri-  
povedavali, ka szo od deteta zvedili. I vszi szo sze  
csüdivali.

Sto je Jezus Krisztus?

47. Jezus Krisztus je druga bozsanszka persona, Boga  
jedinorodjeni Szin, ki sze je za nasz vesloveco.

Sto je mati Jezusa Krisztusa?

48. Mati Jezusa Krisztusa je blazsena Devica Marija.

Sto je bio hraniteo Jezusa Krisztusa?

49. Hraniteo Jezusa Krisztusa je bio szveti József,  
zarocsnik blazsene Device Marije.

Gda je szvétek rojsztva Jezusa Krisztusa?

50. Szvétek rojsztva Jezusa Krisztusa je na *szveto nocs*.

### 13. Trije modri szo prisli molit Jezusa.

1. Po narodjenji Jezusovom szo trije modri prisli  
od izhoda v Jeruzsálem váras i pitali szo : «Gde je  
kráo zsidovszki, steri szo je zdaj narodo? Ár szmo  
vidili njegovo *zvezdo* na izhodi i prisli szmo ga molita.

2. Gda je *Herodes* krao to csüo, sze je zacseo  
bojati, ka do zsidovje drügoga novoga krála meli.  
Záto je dao zvati pope i pitao je nje, gde szo ma  
naroditi Odküpiteo. Oni szo pravili : V Betlehemi.  
Herodes je potom v Betlehem poszlao modre, pa  
njim je pravo : «Csi najdete dete, dajte mi na znánje,  
da hom je i jasz so molit».

3. Modri szo dale sli z Jeruzsálema. Zvezda je  
znovies pred njimi sla i posztála je nad onim mesztom,  
gde je máli Jezus bio. Notri szo sli i najslji szo dete  
z materjov, Devicov Marijov. Modri szo pokleknoli

i molili Jezusa. I dare szo njemi dali : zlato, kadilo i mirho.

4. Modre je v szneh opómeno Bog, naj neidejo nazáj k Herodesi. Zato szo sze po drugoj poti povrnoli v szvojo domovino.



#### 14. Dvanajszet let sztar Jezus je v cerkev so.

1. Blázsená Devica Marija i Jezusov hraniteo szta vszako leto sla v Jeruzsalem na vüzemszke szvétke. Gda je Jezus dvanajszet let sztar bio, je on túdi so zs njima.

2. Gda szo sze szvétki dokoncsali, szo nazáj sli.

Máli Jezus je v Jeruzsálemi osztáo, sztárisje szo pa toga ne vzéli v pamet. Míszlili szo, ka je med rod-binov. Zse szo eden den (hoda) potüvali i te szo iszkali Jezusa med poznanimi. Da szo ga pa ne najšli, szo nazaj sli v Jeruzsalem.



3. Za tri dni szo najšli Jezusa v cerkvi. Med vucsitelami je szedo, poszlausao i szpitavao nje. Vszi szo sze csudivali nad njegovov modrosztjov.

4. Devica Marija je te etak pravila Jezusi : «Szi-nek, zakaj szi nama tak vesino? Ocsa i jasz szva te zsálosztniva iszkala». Jezus je etak odgovoro : «Zakaj szta me iszkala? Jeli szta ne znala, ka jasz v tisztih morem biti, stera szo Ocse mojega?»

5. Jezus je potom so sz szvojimi sztarisani v Nazaret i bio je njim podlozsen. Raszo je v modroszti i ljubavi pred Bogom i ludmi. Jezus je do szvojega tresztoga leta osztao v Nazareti.

### *15. Jezus sze dao okrsztiti.*

1. Gda je Jezus treszti let sztar posztao, je so k Jordan potoki, da bi ga szveti Ivan okrszto.

2. Gda sze Jezus okrsztiti dao, je bogamolo. Te szo sze odprla nebesza i Duh Szveti je v podobi goloba szez na Jezusa. Z nebész je pa esuti bilo ete reesi : «Te je moj ljubleni Szin, steri sze meni prav dopádne».

### *16. Jezus je vesio ludi*

1. Jezus je od szvojega tresztoga leta tri leta vesio ludi.

2. Jezus je to vesio, ka moremo vervati i csiniti, naj v nebesza pridemo.

3. Jezus je doszta vucsenikov meo. Iz med njih sz je odebrao *dvanajszet apostolov*, da bodo tñdi oni vesili ludi.

### *17. Jezus je vodo na vino szpremeno*

1. Jezusa szo zs njegovov materjov i vucsenkami vréd pozváli na szvatbo v *Kana* varas. Tam szo je pripetilo, ka njim je vino zmenkalo. Devica Maria je to v pamet vzela i právila Jezusi : «Nemajo vina».

2. Jezus je to pravo szlugam : «Napunite vedra

z vodov». I napunili szo. Potom je pravo Jezus :  
«Zajmlite zdaj i neszte sztarisini».

3. Gda je sztarisina kostao, je z vode zse vino  
bilo. To je bila Jezusova *prva csüda*.



4 Jezus je escse doszta drugih esud vesino i  
zs njimi dokazao, ka je on Bog.

### *18. Jezus je naimszkoga mladenca od mrtvih zbudo.*

1. Jezus je ednok so v *Naim* varas. Zs njim szo  
bili vucseniki i vnogo lüdsztva. Gda je do varaskih  
vrát priseo, szo mrtveca vöneszli. Mrtvec je bio jedini  
szin edne dovice.

2. Jezus je pomiluvao dovico i pravo : «Ne jocsi sze». Potom je k mrtveci sztopo i pravo : «Mladénec, velim tebi, sztani gor!»

3. Na Jezusovo recs sze je mladénec goropravo i zacseo govoriti. Jezus ga je te prek dao materi njegovoj.



4. Jezus je escse druge mrtvece tudi gorzbüdo i vnoge betezsnike zvracso.

Ka sze zgodi z cslovekom, gda vmerjê?

51. Gda cslovek vmerjê, te sze dûsa locsi od tela, telo sze pa nazaj povrne v zemlo.

Kak dugo osztáne telo csloveka v zemli?

52. Telo csloveka do konca szveta osztáne v zemli.

Ka sze zgodi sz tēlom csloveka na konci szveta?

53. Telo csloveka na „konci szveta Bog gorzbüdi, to je: znövics i na veke zjedini telo z düsov.

Ka sze zgodi z nasov düsov, gda vmerjemo?

54. Gda vmerjemo, te Bog naso düso taki szodi.

Kak sze zove taki po szmrüi bodocsa szodba?

55. Taki po szmrüi bodocsa szodba sze zove *poszebna szodba*.

Kam pride düsa po poszebnoj szodbi?

56. Po poszebnoj szodbi düsa pride ali v nebesza, ali v purgatorium, ali v pekeo.

Steri pridejo v nebesza?

57. V nebesza pridejo dobri, steri szo popoluoma csiszti od vazeh grehov, pa ne szo vředni kastige.

Sz kem nadeli Bog dobre v nebeszaj?

58. Bog dobre v nebeszaj z nezgovornim blazsensztvom nadeli; oni od lica do lica gledajo Boga i v vekivecsnoj ljubavi sze zjedinijo zs njim.

Steri pridejo v purgatorium?

59. V purgatorium tiszti pridejo, steri v malom grehi vmerjéjo, ali szo pa escse csaszne kastige vředni.

Steri pridejo v pekeo?

60. V pekeo hüdobni pridejo, steri v szmrütnom grehi vmerjéjo.

Sz kem kastiga Bog hüdobne v pékli?

61. Bog hüdobne v pékli z vekivecsnov mokov kastiga; oni nigdar nemrejo viditi Boga i v vekikecsnom ognji trpijo.

2. Te je Jezus pravo : «Pusztite te mále k mení prítí, ár taksíh je bozse kralesztvo». Potom je obino deco, szvoje roke na nje polozso i blagoszlovo je.

## 22. Jezusovi neprijátelje.

1. Vnogi zsidovje szo sze szrdili na Jezusa, ár je karao njihove grehe.

2. Gda je Jezus zse tri leta vesio, te szo popovszki poglavarje i pizmoznanci vkup prisli v hizsi *Kaifása*, visjega popa zsidovszkoga i tanács szo drzsali. Tam szo dokoncsali, ka Jezusa zgrabijo i vmorijo.

3. Teda je k njim priseo *Judás*, te neveren apostol, i pravo njim je : «Ka mi date i jasz vam ga v roke dam?» I odlócili szo njemi trészti szrebrnih penez.

## 23. Szlednja vecserja.

1. Jezus je pred szvojov mokov sz szvojimi dvanašzetimi apostolami vkup meo szlednjo vecserjo.

2. Po vecsérji je Jezus v roke vzeo krüh, blagoszlovo ga je i dao vucsenikom szvojim i pravo : «*Vzemte i jejte, to je moje Telo*». Potom je vzeo pehar z vinom, dao ga je njim i pravo : «*Pijte z toga vszi, ár to je moja Krv*». I escse to je pravo Jezus apostolom : «*To csinte na moje szpominanje !*»

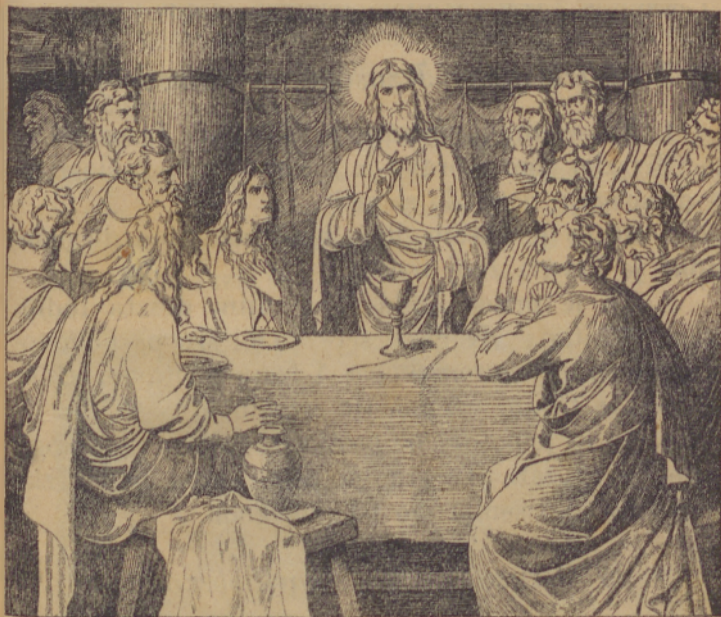
3. Tak je nasztavo Jezus *Oltárszko Szvesztvo*.

Ka je vesino Jezus Krisztus sz temi recsmi : «to je moje Telo, to je moja Krv?»

63. Jezus Krisztus je sz temi recsmi : «to je moje Telo, to je moja Krv», krüh i vino szpremeno na szvoje szveto Telo i na szvojo szveto Krv.

Na koj je dao Jezus Krisztus apostolom oblászt i zapoved sz temi recsmi: «to csinte na moje szpominanje!»

Jezus Krisztus je sz temi recsmi: «to csinte na moje szpominanje», oblászt i zapoved dao apostolom, naj krüh i vino na njegovo szvéto Telo i Krv szpreminjajo.



Na koga je zisla prek od apostolov, ona oblászt, sz sterov naj krüh i vino na Krisztusovo szvéto Telo i Krv szpreminjajo?

Ona oblászt, sz sterov naj krüh i vino na Krisztusovo szvéto Telo i Krv szpreminjajo, je od apostolov prek zisla na püspeke i mésnike.

Gda szpreminjajo püspeki i mésniki krüh i vino na Krisztusovo szvéto Telo i Krv?

Püspeki i mésniki krüh i vino na Krisztusovo szvéto Telo i Krv v szvétoj Mesi szpreminjajo.

### **Ka je Oltárszko Szvesztvo?**

67. Oltárszko Szvesztvo je isztinszko Telo i Krv Goszpoda nasega Jezusa Krisztusa v podobi krüha i vina.

### **Ka moremo csinüti pred Oltárszkim Szvesztvom?**

68. Pred Oltárszkim Szvesztvom moremo pokleknoti i Goszpoda Jezusa v njem ponizno moliti.

## **24. Zacsétek moke Jezusove na Olivszkoj gori.**

1. Po szlednjoj vecsérji je Goszpod Jezus vö so na Olivszko goro i pravo je apostolom : «Zsalosztna je dusa moja notri do szmrüti».

2. Jezus je potom dugo bogámoö i od düsevne moke je krvávi znoj tocsó.

3. Te je priseo Judás i zs njim doszta ludih. Jezus je pitao : «Koga iscsete?» Oni szo pa odgovorili : «Jezusa Nazarenszkoga». I Jezus je pravo : «Jasz szam». Na to szo vszi na tla szpadnoli.

4. Jezus je potom ne proti sztao, ka szo ga mogli prijeti i zvezati. Te szo ga pelali pred popovszke poglaváre. Vucseniki szo pa pobegnoli.

## **25. Jezusa szo na szmrü obszodili**

1. V hizsi Kaifása, visjega popa szo vkup prisli zsidovszki popi i pizmoznanci. Jezusa szo tudi ta pelali. Visji pop je pitao Jezusa : «Jeli szü ti Krisztus, Odküpiteo, Szin bozsi?» Jezus je odgovoro : «Jasz szam».

2. Na to je visji pop pravo : «Preklinjao je b» i zsidovszki popi i pizmoznanci szo kricsali : «Vreden je szmrüti b»

3. Tiszto nos szo tam zadrzsali Jezusa, norca

szo sze redili zs njega, poplūvali szo ga zakrili szo njemi obraz i tak szo ga bili.

## 26. Jezus pred Ponci Pilatom.

1. Na Velki Petek rano szo Jezusa petali k Ponciji Pilati, namesztniki rimszkoga caszara.

2. Pilat je te pravo: «Jasz nikse krivice ne najdem v tom csloveki». Ali zsidovje szo kricsali: «Krizsani naj bo!»

3. Teda je Pilat dao zbicsuvati Jezusa. Vojaki szo pa erdecsi plases vrgli na Jezusa, z trnja szo venec szpleli i njemi na glavo potezsili. Potom szo spotljivo poklekali pred njim i pravili: «Zdrav bojdi krao zsidovszki!»



Zakaj je sztopila dŭsa Jezusa na pekla trnác?

72 Zato je sztopila dŭsa Jezusa na pekla trnác, naj bi pobožsnim dŭsani prineszla veszeli glas. ka szo zse odküplene.

### 30. Jezus je od mrtvih vszlano.

1. Jezusa telo je po pokopi do tretjega dneva bilo v grobi.

2. Na Vuzemszko Nedelo rano je Jezus szvoje telo znovics zjedino z dŭsov i odicseno od mrtvih vszlano.

3. Angeo je priseo z nebesz i odvalao kamen od groba. Sztrazsarje szo od sztraha ta szpadnoli. Szledi szo pa pobegnoli v varas.



4. Vecser sze je Jezus szkazao apostolom i pravo njim je : «Mir vam bodi !» Potom je vdehno na nje i pravo : «Vzemte Duha Szvetoga. Komi odpusztite grehe, onomi szo odpusceni i komi je zadrzsate, onomi szo zadrzsani».



### *31 Jezus je Szvetoga Petra poszlavo za najvisjega paszlera Szvete Materecerkvi.*

1. Jezus je po szvojem gorsztanenji escoe stiri deszet dni osztao na zemli.

2. Neki den je Jezus Szvetomi Petri pravo : «Pászi moje ágnjece !» Potom njemi je pa to pravo : «Pászi moje ovce !»

### 33. *Prisesztje Duha Szvetoga.*

1. Na pětdeszeti den po Vúzmi szo apostolje i drugi vučeniki v ednom meszti bili v kup szpravleni.

2. Te je naglo začsnolo sumeti, kak gda nageo veter sūmi. V hizsi szo sze nad vszakim ognjeni jeziki szkazali. Tak szo sze napunili vszi z Duhom Szvetim.

3. Na to sumenje je doszta lūdih prislo k onoj hizsi. Szveti Peter je naprej sztopo i vsio nje. Te sze je trijezero lūdih dalo okrsztiti. Potom je vszaki den vees krscsenikov bilo.

**Sto je Dūh Szvétí?**

- 81.** Dūh Szvétí je tretja bozsánszka persona, z Ocsom i Szinom eden pravi Bog.

### 34. *Apostolszka vereszpoved.*

**V steroj vereszpovedi je na kráci vsze ono, ka moremo vervati?**

- 82.** Vsze ono, ka vervati moremo, je na kráci v apostolszkoj vereszpovedi.

**Kak je apostolszka vereszpoved?**

- 83.** Jasz verjem v ednom Bogi, Ocsi vszamogocsem, Sztvoriteli něbe i zemle.

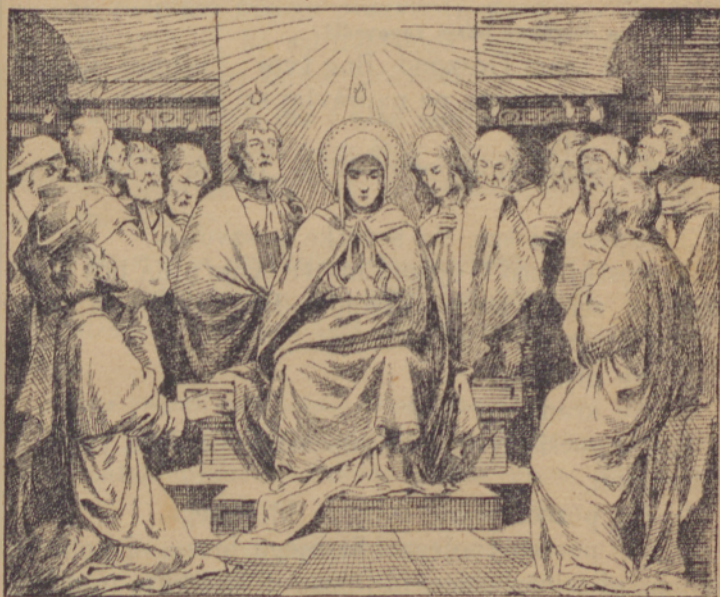
I v Jezusi Krisztusi, Szini njegovom jedinom, Goszpodi nasem.

Ki sze je poprijao od Dūha Szvetoga, porodo sze je od Device Marije.

Moko je trpo pod Ponciom Pilátom, razpet je,  
vinro je i pokopan je.

Sztopo je dol na pekle, na tretji den je od mrtvih  
gorsztano.

Sztopo je v nebesza, szedi na desznici Boga Oese  
vszamogocsega.



Odnet pride szodit zsive i mrtve.

Verjem v Szvetom Duhu.

Szвето krsesanszko katolicsanszko Matercerkev ;  
szvécov obesinsztvo.

Grehov odpusesanje.

Tela gorsztanenje.

I zsitek vekivecni. Amen.

## Moremo vcsiniti, ka Bog zapovedáva.

### 35. *Deszétère bozse zapovedi.*

Stero zapovedi je duzsén obdrzsati vszaki cslovek?

84. Vszaki cslovek je duzsén obdrzsati *deszétère bozse* zapovedi.

Kak szo *deszétère bozse* zapovedi?

85. 1. Jasz szam Goszpod Bog tvoj; neimaj drugih bogov pred menom, ne napravljaj szi zrezanih kepov, ka bi njé molo.

2. Tvojega Goszpoda Bogá Imena zaman gor ne vzemi.

3. Szpomeni sze, da szvetke poszvetis.

4. Postüj ocsó tvojega i mater tvojo; da bos dugo zshiv na zemli, stero Goszpod Bog tvoj dá tebi.

5. Ne vmori.

6. Ne praznuj.

7. Ne kradni.

8. Ne gucsi krivoga szvedocsánsztva proti tvojemí blizájnjemí.

9. Ne pozseli zsene tvojega blizájnjega.

10. Ne pozseli tvojega blizájnjega hizse, ni pola, ni szluge, ni szluzsbenice, ni júncá, ni szomára, ni nikáj, ka je njegovoga.

Ka nam zapovedáva Bog v prvoj zapovedi?

86. V prvoj zapovedi nam Bog zapovedáva, naj v njem verjemo, v njem sze vúpamo, njega lubimo i njega *molimo*.

Sto sze pregresi proti drügoj bozsoj zapovedi?

87. Proti drügoj bozsoj zapovedi sze pregresi, ki *szveto Imé* bozse oszkruni.

Sto oszkruni szvéto Imé bozse?

88. *Szvéto Imé* bozse on oszkruni, ki preklinja, sze zaklinja i gresno priszega.

Ka nam zapovedáva Bog v trétjój zapovedi?

89. V trétjój zapovedi nam Bog zapovedáva, naj den Goszpodov, to je, nedelo, poszvetimo.

Kak moremo nedelo poszvetiti?

90. Tak moremo nedelo poszvetiti, ka 1. *szvéto Meso* poszlúsamo; 2. ka szlüzsbénoga dela ne oprávlamo i drugim tüdi ne dámo oprávlati.

Ka nam zapovedáva Bog v strtoj zapovedi?

91. V strtoj zapovedi nam Bog zapovedáva, naj *nase rodítele* i naprejposztávlene postűjemo, lűbimo i njim pokorni bodemo.

Sto sze pregresi proti pétój bozsoj zapovedi?

92. Proti pétój bozsoj zapovedi sze pregresi, ki szebi ali blizsnjemi v *telovnom* ali *dűsevnom* zsítki kvár vesini.

Sto sze pregresi proti szóstoj bozsoj zapovedi?

93. Proti szóstoj bozsoj zapovedi sze pregresi, ki z gre-snim nakanenjom *neszrámmo* miszli, guesi, gléda, ali esini.

Sto sze pregresi proti szédnoj bozsoj zapovedi?

94. Proti szédnoj bozsoj zapovedi sze pregresi, ki szvojemi blizsnjemi po kriviesnom kvár vesini.

Sto vesini kvár szvojemi blizsnjemi po kriviesnom?

95. Szvojemi blizsnjemi po kriviesnom kvár vesini:  
1. ki njegovo blágo szam rad *okraj vze*me ali pokvari;  
2. ki blizsnjega vkani.

Ka moremo esniti, esi lűdszko blágo mámo pri szebi ali szmo pa drűgomi kvár vesluli?

96. Csi lűdszko blágo mámo pri szebi, je moremo na-

zajdati, vesinjeni kvar pa moremo nadomesztiti, kak najprle szmo mogocsi, ar nam Bog ovak ne odpüsztli greha.

Sto sze pregresi proti oszmoj bozsoj zapovedi?

97. Proti oszmoj bozsoj zapovedi sze pregresi (ki pred szodiscsom krivo szvedocsi i poprek), ki *lasse*, ali blizsnjemi postenje krati.

Ka prepovedáva Bog v devetoj i deszetoj zapovedi?

98. V devetoj i deszetoj zapovedi Bog prepovedáva necsiszta i szkopa pozselenja.

### 36. *Petere cerkvene zapovedi.*

Esese stere zapovedi je duzszen vszaki krisztjan obdrzsati zvün deszéteri h bozsih zapovedi?

99. Vszaki krisztjan je duzszen obdrzsati zvün deszéteri h bozsih zapoved esese petere cerkvene zapovedi.

Kak szo petere cerkvene zapovedi?

100. 1. Od szvéte Materecerkvi nasztavlene i zapovedane szvetke poszveti.  
2. Vszaki szvéték szvéto Meso pobožno poszlüsaj.  
3. Zapovedane posztne dneve obdrzsavaj i od *nike jesztvine sze zdrzsavaj*.  
4. Grehe tvoje vszako leto poleg právde szvéte Materecerkvi szvojemi szpovedniki szpovej i najmenje ednok, okoli Vuzma, Oltárszko Szvesztvo k szeli primi.  
5. Prepovedane dni gosztuavanja ne szlüzsi.

## Moremo zsveti sz szvesztvami.

### 37. *Od szvesztv.*

Ka nam je na zvelicsanje najbole potrebno?

101. Na zvelicsanje nam je najbole potrebna bozsa milosesa.

Sz kem szí najbole szprávnio bozso miloseso?

102. Bozso miloseso szí najbole szprávnio sz szvesztvami i z molitvami.

Kellio szvesztv je nasztavo Jezus Krisztus?

103. Jezus Krisztus je nasztavo szedem szvesztv, kakti:  
1. Krszt; 2. Potrdjenje; 3. Oltárszko Szvesztvo;  
4. Pokora; 5. Szlednje mazanje; 6. Cerkveni red;  
7. Bizsni zakon.

Ka vesini v nam krszt?

104. Krszt nász ocsiszi od poprijetnoga greha i od vszeh drugih pred krsztom vesinjenih grehov ino nász poszveti.

Ka vesini z nami Düh Szveti v potrdjenji ali férmi?

105. V potrdjenji ali férmi nász Düh Szveti potrdi, naj szvojo vero sztálno priznavamo i poleg nje zsvémo.

Sto je nuzoesi v nájszvetejsem Oltárszkom Szvesztvi?

106. V nájszvetejsem Oltárszkom Szvesztvi je Goszpod Jezus Krisztus nazoosi.

Zakaj je nasztavo Goszpod Jezus Krisztus szvesztvo pokore?

107. Zato je nasztavo G. Jezus Krisztus szvesztvo pokore, naj nam v njem duhovni ocsa meszto Boga odpüsztijo po krszti vesinjene grehe.

Ka moremo csinüti, naj Szvesztvo pokore vrdne szprejmemo?

108. 1. Moremo szí düsnovészt szpitávati.  
2. Moremo grehe pozsahivati.

3. Moremo mocsno odlübiti, ka vecs ne vecsinimo greha.

4. Moremo sze szpovedati.

5. Moremo nalozseno pokoro ali zadosztaesinenje zvrstiti.

Ka moremo csiníti, gda sze sesemo na szpoved pripravlati?

109. Gda sze sesemo na szpoved pripravlati, moremo najobprvim *pomocs Dúha Svetoga* prosziti.

Od koj szí moremo premislávati v szpitávánji dúsnevészti?

110. V szpitávánji dúsnevészti szí od toga moremo premislávati, ka za grehov szmo vecsinili.

Ka szí moremo v szpitávánji dúsnevészti pri szmrtnih grehaj poszeбно zapomniti?

111. V szpitávánji dúsnevészti szí moremo pri szmrtnih grehaj poszeбно zapomniti, *kelkokrát* szmo je vecsinili.

Zakaj moremo pozsalüvati grehe?

112. Zato moremo *pozsalüvati grehe*, ar szmo zs njimi Boga razzsalili i njegovo kastigo szmo szí zaszlüzsilí.

Sz kakslini reesni pobüdimó v szebi pozsalüvanje i mocsno oblübo?

113. Pozsalüvanje i *mocsno oblübo* z etimi reesmi pobüdimó v szebi: «Zsáo mi je z celoga szrca za vsze moje grehe, ar szam zs njimi nezkonesano dobroto, Boga mojega razzsaló; mocsno oblühim, ka ne bom vecs gresio i gresnih prilik bodem sze ogibao».

Ka csinimo, gda sze szpovedávamo?

114. Gda sze *szpovedávamo*, te nase grehe sz potrtrim szreom odkrivamo dühovnomi ocsi, naj nasz od njih odvezsejo.

Kak moremo grehe odkrivati?

115. Grehe moremo po izstini i razumlivo odkrivati.

Ka szmo duzsni v szpovedi vszakojacski odkrivati?

116. V szpovedi szmo duzsni vszakojacski odkrivati vsze nase szmrtnne grehe, stere známo, i duzsni szmo túdi povedati, kelkokrát szmo je vesinili.

Ka vesini tiszti, ki v szpovedi steroga szmrtnoga greha szam rad ne odkrije?

117. Ki v szpovedi steroga szmrtnoga greha szam rad ne odkrije, tiszti Szvesztvo oszkruni, i Bog njemi drugih grehov túdi ne odpüsztí.

Kak zacsnemo szpoved?

118. Szpoved etak zacsnemo : «† V imeni Oese i Szina i Duha Szvetoga. Amen. Szpovedavam sze Bogi vszámogöcsemi i vam, ocsi dühovnomi meszto Boga, ka szam od mojih malih let (ali pa : od moje szlednje szpovedi) progreso z mislénjom, govorenjom, csinénjom i zamudenjom».

Ka moremo praviti po odkrivanji grehov?

119. Po odkrivanji grehov eto moremo praviti : «Zsao mi je z celoga szrea za vsze grehe moje, ar szam zs njimi nezkoncsano dobroto, Boga mojega razzsálo ; mocsno oblüim, ka ne bom vecs gresio i gresnih prilik bodem sze ogibao. — Proszim pokoro i odvezanje mojih grehov».

Ka moremo csiníti po szpovedi?

120. Po szpovedi moremo 1. Bogi *hvalo dati*, ka nam je odpüsztó grehe ; 2. szpuniti nalozseno pokoro, zadosztacsinénje.

Za stere je nasztavo Jezus Krisztus szlednje mázanje?

121. Jezus Krisztus je szlednje mázanje nasztavo za tesko betezsne.

Što vzeme gor cérkveni réd?

122. Cerkveni réd gor vzeme on, koga púspek za dühovnika poszvetijo.

Steri vzemejo gor hizsni zákon?

123. Hizsni zákon gor vzemejo tishti, steri mozs pa zsena scsėjo biti.

## DODATEK.

### 1. *Seszt glavnih pravic.*

Ka more vszaki cslovek, gda k pämeti pride, znati i vervati?

124. Vszaki cslovek, gda k pämeti pride, more znati i vervati seszt glavnih pravic :

1. ka je szamo eden Bog ;

2. ka szo v ednom Bogi tri persone : Ocsa, Szin i Düh Szvéti ;

3. ka sze je Szin Bog veslovecsó, naj bi nasz po szvojoj moki i szmrtili odkúpo i zvelicsao ;

4. ka je Bog pravicsen szodoc, ki dobre nadeli, hude pa kastiga ;

5. ka je csloveka düsa nemrtelna ;

6. ka sze brez bozse miloszti nemoremo zvelicsati.

### 2. *Návuk od szvetoga precsiscávanja.*

Ka vzememo k szebi v szvetom precsiscávanji?

125. V szvetom precsiscávanji k szebi vzememo isztin szko szvéto Telo i Krv Jezusa Krisztusa za hrano nase düse.

Kak sze moremo pripravlati k szvetomi precsiscávanji?

126. K szvetomi precsiscávanji sze moremo pripravlati na düso i na telo gledocs.

**Kak sze moremo pripravlati k szvétomi precisicsávanji na düso gledocs?**

Na düso gledocs sze tak moremo pripravlati k szvétomi precisicsávanji: 1. ka sze moremo od vszeh szmrtnih grehov po dobroj szpovedi ocsisztiti, male grehe pa koncsi pozsalüvati; 2. ka moremo k szvétomi precisicsávanji pripravljajocse molitvi zmoliti.

**Kak sze moremo pripravlati k szvétomi precisicsávanji na telo gledocs?**

Na telo gledocs sze tak moremo pripravlati k szvétomi precisicsávanji, ka moremo na tesese biti, to je: od polnoci do szvetoga precisicsávanja nikaj ne szmemo jeszti ali piti.

**Ka moremo csiníti, gda mesnik pred precisicsávanjom kázsejo Oltárszko Szvesztvo?**

Gda mesnik pred precisicsávanjom kázsejo Oltárszko Szvesztvo, te moremo pokleknoti, ponizno sze biti po prszaj i trikrat praviti: «Goszpod, ne szam vrëden, ka bi Ti sztopo pod sztreho mojo, nego szamo povej z recsjov i ozdravi düsa moja».

**Ka moremo csiníti po precisicsávanji?**

Po precisicsávanji moremo Jezusa ponizno moliti, njemi hvalo dati i od njega potrebne miloszti prosziti.

## MOLITVI

**pri szv. szpovedi. Za solszko deco.**

**Na pomocs zazávanje Dühá Szvétoga.**

Lübi moj nebeszki Ocsa ! Glej, zato idem k Tebi, ka bi sze rad od mojih grehov prav dobro szpovedo, tvojo miloscsó nazáj dobo. Da pa brez tvoje pomocsi nikaj nemorem, z poniznosztjov Te proszim, szmiluj sze meni ino mi posli tvojega Szvetoga Duha z njegovov pomágajocsov miloscsóv.

Hodi Düh Szvéti ! Preszvejti mojo pamet, pa mi pomágaj, naj szpoznam szvoje grehe, naj je iz szreá pozsalüjem, naj je isztinszko odkrijem i sze z cela pobolsam. Ocsa nas . . .

**Szpitéávanje düsne veszti.**

Premiszli szí szvoje grehe : Szlednjikrát szam pri szpovedi bio ; — Pozábo szam v szlednjój szpovedi szmrten greh povedati ? — (Csi szí steri szmrten greh ne vüpo povedati, dale sze ne daj pelati od hüdogá dühá, zdaj odkrito povej) : ne szam vüpo povedati... (greh) szmrten greh v szlednjój szpovedi. — Pokoro szam ne opravo ?

1. zapoved : Veronávuka szam sze ne vesio ? — Od predge szam vöso ? — Ne szam molo Bogá za-

ütra, — vecsér, — na zvonenje? — Razmisleno szam moło Boga? — Iz szvetoga dela szam sze norca delo?

II. (Csi bi te lüdje návcsili zs njihovom lagojim zgledom: Jezusa, Marijo, Krisztusa, Oltárszko Szvestvo ali druga szveta iména grdo vöpovedati, etak povej): preklinjao szam? — (Coj povej kelkokrát!) — Zaklinjao szam sze? — Brez potrebsine szam priszegao? — Krivo szam priszegao?

III. Zapovedane dni: szam ne k mesi priso? — V cerkvi szam sze nedosztojno oponásao (okoli glédo, — guceso, — ali drüge mejso v molitvaj)?

IV. Sztarise szam razzsálo? — (Csi preveca: kelkokrát?) — Ne szam bogao oceso, — mater? — Nazáj guceso njim szam? — Ne szam za nje bogamolo? — Naprejposztavléne szam ne bogao? — Jako szam je razzsálo?

V. Na szvoje zdravje szam ne szkrb meo? — Szrdo szam sze? — Odurjavo szam drügoga? — Nevosceni szam bio? — Na greh szam napelávo drüge? — (Csi na szmrten greh, kelkokrát?) — Málo deco szam na greh vesio? — Brez potrebsine szam kakso sztvár mantrao?

VI. Neszramne miszli szam rad meo v szebi? — Neszramno szam rad poszlúsao? — Neszramno szam glédao? — Neszramno szam delao szam? — Neszramno szam delo z drugim?

VII. Vkradno szam malo? — doszta? — Drügomi szam kvar vesino?

VIII. Lagao szam? — Ogovarjo szam? — Ogri-zavao szam?

V péték i prepovedane dni szam meszo jo? (Kelkokrát?)

Gizdáví (stimao szam sze) szam bio? — Prek

mere szam jo? — pio? — V molitvi. — v vesenjej,  
v deli, szam nemären bio?

(Csi mas escse druge grehe, tiszte szí tüdi zapomni  
i povej ! Te knige szo ti szamo na pomočs, povej stere  
scse mas !)

### Pozsaliivanje i moesna oblüba.

Ah zse vidim szvoje grehe ! Ocsa nebeszki, ki szí  
hude angele za ednoga greha volo v pekeo szüno, ka  
bom pa jasz delao ? Jezus moj, Tebe szam razzsalo  
z szvojimi grehi ! za volo grehov, — za mene volo szí  
sze dao na krizs pribiti, tam viszis, roké, noge szo ti z  
evckmi prebite, na glavi trnjavo korono noszis, vsze  
ranjeni i krvavi szí . . . i vsze to za mene trpo i za  
mene szí vmro o dober Jezus ! O zakaj szam vesino  
te grehe ? Zaisztino mi je zsao, ka szam je vesino !

Zdravje mam, vszakdanesnjo hrano, puno dobro  
csinitelov me okolvzeme, katolicsanec szam . . . to  
vsze szí mi dober Bog dao, i szam zahválo to ? —  
Grehe szam bole rad meo, kak pa bogao dobroga  
szvojega Boga ! — Vreden szam bozse kastige ! — Bog  
moj, zsao mi je za vsze moje grehe ! Najbole mi je  
zato zsao, ka szam zs njimi mojga dobroga Boga i  
dragoga Jezusa razzsalo. — O da bi Te nigdar ne  
razzsalo ! — Zaisztino obeksam, ka vecs nemo gresio,  
pobolsam sze, ka me je na greh zapelalo, tisztoza  
sze ognem ! Dober Jezus, pomagaj mi, da szvojo  
oblübo obdrzim !

Blázsena Devica Marija, moli za mene, naj to  
szpoved dobro opráviu i zadobim odpüscsanje **grehov**.

Angel bozsi csuvar moj, bodi mi na pomočs !  
(Po tem sze lahko szpoves : poklonis : Hválen...

dolpogleknes : Vu imeni Oese i Szina i Duha Szvetoga. Amen.)

Moja zadnja szpoved je bila . . . — Szam pregreso z mislejom, govorenjom, csinenjom i zamudenjom.

Tü povej vsze tvoje grehe, stere szu vsino !

Na szlenje etak povej coj : te grehi szo mi na pamet prisli.

(Na pitanje, na opominanje, na pokoro pazi ! Na konci moli) : Zsao mi je z celoga szrca za vsze grehe moje, ar szam zs njimi dobroga mojega Boga razzsalo, mocsno oblubim, ka nescsem vecs gresiti, scsem sze vszeh gresnih prilik ogibati. Proszim pokoro i odvezanje mojih grehov.

Gda szo te odvezali : † prekrizsi sze, zahvali i pokloni sze !

### Molitev po szpovedi.

Ka szo ti gordali za pokoro zmoli i zatem etak moli :

Bog moj, kak dober szu ! Duhovni oesa me je za volo Jezusa odvezao od mojih grehov. Znovics szam tvoje dete ! O Jezus, hvalim te ! Molim Te ! Tebi scsem zsiveti, tebe bogati. Jezus, Marija, Jozsef, pomagajte mi, naj ne szpadnem v grehe nazaj ! Jezus moj, glej zdaj na mene, szebe zdaj celoga tebi prekdam ! Amen.

### Molitev pred szv. precsiscsavanjom.

Nebeszki Oesa, dopushti mi, naj lublenoga Szina tvojega, Jezusa, szkritoga v Szvesztvi vredno morem k szebi prijeti, v szvetoj hostiji Ga szpoznam za krála vszeh kralov. Lubleni Jezus, pridi k meni, ne

glédaj, da szam Te zse mnogokrát razzsálo. Vüпам sze v tvojoj velikoj szmilenosztí, — pozsalüjem iz szrca vsze szvoje grehe. Lübiti Te scsem z celoga szrca, hodi k meni i zdrüzsí sze z menom! Vüпам k Tebi iti, Ti me zoves: hodte k meni... Ti právis: vzemte i jejte: To je moje telo... Ti szam zseles, naj Te za hráno moje düse k szebí vzemem. Ali ne szam vreden, ka bi sze z Tebom zjedino! Szvéta Marija, Mati Jezusova, moli za mene zdaj, sztoj poleg mene, naj sze vredno precsisztim! — Jezus, Jezus poj k meni, Ti mene blagoszlovi, düse moje hrána szí, scsem sze z Tebom zdrüzsiti! — Jezus, Jezus, pridi zse, szrcé moje csáka zse, hodi, pridi, pascsi sze, pridi drági Jezusek! — Goszpod ne szam vreden... Trikrát. Telo Goszpoda nasega Jezusa Krisztusa naj hráni mojo düso za vecsno zsívlenje. Amen.

### Molitev po szv. precsisésávanji.

Jezus Tebí zsívem, Jezus Tebí vmerjem, Jezus tvoj szam zsív i mrtev. Jezus priso szí, vecsna hvála naj Ti bode! Ti szí zdaj moj, jasz pa scsem tvoj osztati. Verjem, da zdaj prebivas v mojem szrci. Molim Te, kak szvojega Boga! Jezusovo Szrcé, ti szí moje vüpanje! Lübirn Te i da Te lübirn, sz tem pokázsem, da sze podvrzsem tvojoj szvétoj volí. Tebí scsem szlüzsiti, Tebe bogati, zapovedi tvoje szpunjavati. Jezus moj, okrepi me v szlahosztí, naj nazaj ne szpádnem v grehe. Vszi nebeszki angelci i szvétei, molte z menom Jezusa, koga v szrci noszim i vász proszim: pomagajte mi, ka mo dobro dete Jezusovo. Szladki Jezus, osztani z menom i blagoszlovi moje roditele. Amen.

Düsa Krisztusova, poszvėti me, --- Telo Krisztusovo, zvelicsaj me, — O krv Krisztusova, napoji me, — Voda z sztrani Krisztusova, operi me, — Moka Krisztusova, okrepi me, — O dober Jezus, poszlühni me, — V tvoje rane polozsi me, — Ne daj sze mi locsiti od Tebe, — Od protivnika hüdoga brani me, — V szmrtnoj vöri mojoj zovi me, — I daj, naj priden veszéi pred Te, — Da z odebranimi hválo bom Tebé na veke vekov. Amen.

### Molitvi pri szvétojj mesi.

*Zacsétek.*

V iméni Ocse i Szina i Düha Szvetoga. Amen.

Preszvétó Trojsztvo! V tvojem iméni scsem biti pri tojj szvétojj i velicsasztnojj daritvi, da Te po düzsnosztii csasztim i molim.

Iz globocsine szrcá mi je zsao dober Bog, za vsze grehe mojega zsitka, da szam Te, najbolsega Oco szvojega zs njimi tak jáko razzsalo. Naj ti je zadoszti tá szveta mesa, stero tvoj jednorodjeni Szin Jezus Krisztus za njih in celoga szveta grehov odpüscsanje po rokáj mesnikovih prikazsúje. Daj mi milosceso práve pokore pri njej nazocsi biti i jo z tisztim szvetim naménom poszlüsati, z sterim jo tvoj jednorodjeni Szin, moj mili Zvelicsitel Jezus Krisztus tebi daruje.

Goszpod, szmiluj sze nam! Trikrát.

Krisztus, szmiluj sze nam! Trikrát.

Goszpod, szmiluj sze nam! Trikrát.

*Oremus: Molimo.*

Milosztivni Goszpod Bog! Poszlühni ponizne prosnje tvojega lüsztvá i nas glász naj k Tebi pride.

Ne odvrni od nasz tvojega szvetoga lica v nasih potrebesinaj, nego tvoje milosztivne ocsi vrzi na nasz Goszpod, i poszlühni milosztivno daruvajocesga mesnika molitve, ki sze za tvoje verne Tebi moli, i dopusztí, proszimo Te ponizno, naj Te i mi poszebi poleg tvoje szvete vole vszi moremo prav moliti i ono, ka od tvoje Bozsanszke dobrote proszimo, szrecsno zadobiti. Po nasem Goszpodi Jezusi Kri sztusi. Amen.

### Pri estenji Episztole ali Liszta.

Goszpod Bog, ki nasz po pizsmi szvetih pro rokov i apostolov na tvoje szpoznanje i szveto szluzsbo nepresztanoma opominas, podigni gori nasa szrca, da tvoje nebeszke navuke vszi radovolno szprimemo na diko i postenje tvojega szvetoga imena i na nase dusno zvelicsanje.

### K evangeliumi.

(Sztani i prekrizsi sze!)

V imeni Ocsé i Szina i Duha Szvetoga sztanem k szvetomi evangelijsi i trdno verjem vsze, ka je Jezus, pravi Bog i pravi cslovek vsio, ka szo szveti apostolje glaszili i ka vesi szveta katoliesanszka Matieérkev. Daj mi o dober Bog z mislenjom, govorjenjom in esinenjom v zsítki i v szmrti to vero verno zdrzsati. Amen.

(Csi sze *Kredo* moli : te tudi moli : *Jasz verjem!*)

*Daruvanje.*

Sz duhovnikom navküper darujem eto mesno daritev Tebi, o moj Jezus, da Te vredno molim,

za tvoje dobrote Tebi hválo dam, tvoje miloscse  
szi szproszim, odpüscsanje szvojih grehov zadobim.  
Darujem Ti eto szvéto meso túdi za vsze, za  
zsive i za mrtve.

Gda mesnik moli: *Oráte frátresz:*

*Molte bratje:*

Vzemi prijétno, Goszpod, z rok tvojega szluga  
to daritev na hválo, diko i postenje tvojega szvetoga  
iména, na nas haszek i zvelicsanja i cele tvoje szvéte  
Materecérkvi poveksávanje.

*Szánktusz.*

Szvet, szvet, szvet Goszpod Bog seregov! Puna  
je néba i zemla z dikov tvojega velicsánsztva!

K Tebi zdihávamo, Goszpod, ino sze tvojoj  
prevelikoj zmosznosztí ponizno naklanjamo, primi  
eto daritev iz rok mésnika za nase potrebicsine i za  
vsze krscsansztvo. Vari i brani nász proti jálnosztí  
vszeh nasih protivnikov i daruj nam sztálni mir,  
kaksega ete szvet nemre dati. Tolazsi o Bozse ne-  
beszki! tvoje zsálosztne szluge, krepí szlabe, vrácsi  
betezsne, oszlobodi tuzsne robe, iscsi gori pogüblene,  
pripelaj k Szebi nazáj blódecse ovce, zdrzsi pobozsne,  
povrni gresnike i vsze nevernike pripelaj na szvetloszt  
i na pot pravice. Daj zsim tvojo szvéto miloscse,  
mrtvim pa vekivecsni pokój i zvelicsanje. I nam eti  
nazocsi bodocsim daruj právo pobozsnoszt, naj eto  
preszvéto szkrivnoszt z vrednim postúvanjom poszlú-  
sajocsi tvoje nazocsnosztí szladkoszt v szvojih szreah  
obesútimo.

**Szpreminanje i podigávanje.**

Klecsecs Te molim, právo telo i krv Goszpoda  
Jezusa Krisztusa, kí szi za nász na krizsnom drevi

viszo ino szi zdaj na oltári pod podobov krüha i vina nazocsi. Jezus, Tebi zsivem, Jezus, Tebi merjem, Jezus, tvoj szam zsiv i mrtev. Amen. (2-krát.)

### Po podigávanji.

Nebe i zemle milosztivni Sztvoritel, glej mi nevolni gresniki szmo pred tvojim bozsánszkim velicsánsztvom i szvétov Materecérkvov tvojega Szvétoga Szina telo i krv kak predrago daritev prikazali na njegove szvète szmrti szpominanje, za nase vnoge i prevelike grehe, za podeljenje nam tvojih dárov, od toga dragsega kincsa, plemenitejsega dara bozsánszkoj tvojoj mogocsnoszti ne premoremo darüvati, zato Goszpod primi za vgodno daritev mojo szlüzsbo, i za volo onih prevelikih mok, stere je v eslovecsém teli morjeni Zvelicsitel pretrpo, odpüsztí mi milosztivno vsze moje grehe, i po vrednoszti Goszpoda nasega Zvelicsitela daruj nam Duha Szvétoga milosco, naj Tebi na etom szveti popolno szlüzsimo, na drugom szveti pa delnicje posztanemo vekivecsnoga blázsensztva. Amen.

### Szpomenek za mrtve.

Szpomeni sze Goszpod szlugov i szlüzsbenie tvojih, ki szo pred nami z etoga szveta preminoli v znamenji práve vere i szpijo v szneh mirü. Szpomeni sze Goszpod mojih roditelov, bratov, szesztric, vsze rodbine. Szpomeni sze mojih dobrocsinitelov, prijatelov i vszeh dus krscsánszkih. Daruj njim milosztivni Bozse, pokoj vekivecsni v tvojem nebeszkom kralesztvi, proszim Te ponizno na tesko moko i britko szmrt Jezusa Krisztusa Goszpoda nasega.

*Pater noster: Ocsa nas . . . — moli.*

Ágnjec Bozsi, ki odjémles grehe szveta, szmiluj sze nam! — Ágnjec Bozsi, ki odjémles grehe szveta, szmiluj sze nam! — Ágnjec Bozsi, ki odjémles grehe szveta, daj nam szvoj mir!

### **Prescsicsávanje.**

(Duhovno.)

Goszpod, ne szam vreden, da bi Ti sztopo v hizso mojo, nego povej z ednov recsjov i ozdrávi dŭsa moja. O Jezus, verjem v tebi, o Jezus, vŭpam sze v Tebi, o Jezus, lŭhim Te vise vszega. Zsao mi je za vsze moje grehe, obeksam Ti, ka Te nigdar vecs na razzsalim. Iz cele moje dŭse zselem meti Tebe, sze zjediniti sz Tebom zdaj i na vsze veke. Hodi k meni sz tvojev miloscsov i osztani pri meni vszigdar.

O preszvento Trojsztvo, eden právi Bog. Naj ti draga i prijetna bode eta szveta daritev i szlŭzsba nase duzsnoszt, ino vesini milosztivno, da vsze, ka szmo na tvoje hvalo vesinili, ali csŭli, vgodno bode Tebi na csaszt, nam pa na vekivecsno zvelicsanje.

### **Na blagoszlov.**

(Poklekni.)

Naj nasz blagoszlovi vszemogoci Bog: † Ocsa i Szin i Dŭh Szveti. Amen.

### **Molitev po tihoj szv. mesi.**

Zdrava bojdi Marija . . . (Trikrát.)

Pozdrávlena bojdi kraljica, Mati miloszt, zsvle-nje, szladkoszt i vŭpanje nase, bojdi pozdrávlena! K tebi kricsimo zapŭscsena Evina deca. K tebi zdi-

havamo zsalosztzni i objokani v toj szkuznoj dolini. Zato obrni nasa pomocsnica szvoje milosztivne ocsi na nasz, i pokazsi nam po tom nevolnom zsvljenji Jezusa, blagoszlovljeni szad szvojega tela. O milosztivna, o dobrotivna, o szladka Devica Marija!

Ⅴ. Moli sze za nasz szveta Bogarodica.

Ⅵ. Da vredni posztanemo obeceanja Krisztusovoga.

*Molimo.*

O Bog, nasa obramba i mocs, zgledni sze doli na lusstvo k tebi kriesecse, i po prosnjaj odicsene i nevtevene Device Marije Bogarodice, nje zarocsnika: szvetoga Jozsefa, szveti apostolov, Petra i Pavla i vszeh szvetcov: poszlühni milosztivno molitve nase, sz sterimi k tebi zdihavamo za povrnenje gresnikov, za szlobosesino i zvisanje szvete Materecerkvi. Po Krisztusi nasem Goszpodü. Amen.

Szveti Mihao arkangel! Bräni nasz v nasem vojüvanji: bojdi nasa obramba proti lagooni i zaszedavanji satana. Naj njemi zapove Bog! ponizno Te proszimo — i ti voj nebeszkih seregov, szüni sz bozsov pomocsjov na pekeo satana i drüge hude dühe, ki na etom szveti düse pogübiti iscesejo. Amen.

Najszvetejse Szree Jezusovo!

Szmihuj sze nam! (Trikrat.)

## VSZEBINA.

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Vpelavanje.....           | 5 |
| 1. Jutrasnja molitev..... | 6 |
| 2. Vocserna molitev.....  | 7 |

### *Morena vervati, ka je Bog nazveszto.*

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| 1. Od Boga.....                                          | 7  |
| 2. Od sztvorjenja.....                                   | 8  |
| 3. Od angelov.....                                       | 8  |
| 4. Od prviva csloveka.....                               | 9  |
| 5. Prviva csloveka szta pregresila.....                  | 11 |
| 6. Bog je prviva csloveka pokastigao.....                | 12 |
| 7. Kain i Abel szta Bogi daritev prikazala.....          | 13 |
| 8. Bog je ludi sz potopom kastigao.....                  | 14 |
| 9. Abraham je Bogi pokoren bio.....                      | 16 |
| 10. Angeo je nazveszto, ka Odkupiteo na szvet pride..... | 17 |
| 11. Devica Maria je pohodila Elizabeto.....              | 19 |
| 12. Odkupiteo sze je narodo.....                         | 19 |
| 13. Trije modri szo prisli molit Jezusa.....             | 21 |
| 14. Dvanajszet let sztar Jezus je v cerkev so.....       | 22 |
| 15. Jezus sze do okrsztiti.....                          | 24 |
| 16. Jezus je vesio ludi.....                             | 24 |
| 17. Jezus je vodo na vino szpremno.....                  | 24 |
| 18. Jezus je naimszkoga mladenca od mrtvih zbudo.....    | 25 |
| 19. Jezus je vtisao zburkano morje.....                  | 28 |
| 20. Jezus je povedao glavno zapoved.....                 | 29 |
| 21. Jezus je lubo malo deco.....                         | 29 |
| 22. Jezusovi neprijatelje.....                           | 30 |
| 23. Szlednja vecserja.....                               | 30 |

|                                                                                         |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 24. Zacetek moke Jezusove na Olivszkoj gori .....                                       | 32 |
| 25. Jezusa szo na smrt obszodili .....                                                  | 32 |
| 26. Jezus pred Ponciom Pilatom .....                                                    | 33 |
| 27. Jezusa szo na krizs pribili .....                                                   | 34 |
| 28. Jezus je vmro na krizsi .....                                                       | 34 |
| 29. Jezusa szo pokopali .....                                                           | 35 |
| 30. Jezus je od mrtvih vsztano .....                                                    | 36 |
| 31. Jezus je Szvetoga Petra posztavo za najvisjega pasztera<br>Szvete Matereckrvi ..... | 37 |
| 32. Jezus je v nebesza sztopo .....                                                     | 38 |
| 33. Prisesztje Dúha Szvetoga .....                                                      | 40 |
| 34. Aposztolszka vereszpoved .....                                                      | 40 |

*Moremo vcsiniti, ka Bog zapovedáva.*

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| 35. Deszetero bozse zapovedi ..... | 42 |
| 36. Petere cerkvene zapovedi ..... | 44 |

*Moremo zsveti sz szvesztvami.*

|                       |    |
|-----------------------|----|
| 37. Od szvesztv ..... | 45 |
|-----------------------|----|

*Dodatek.*

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| 1. Seszt glavnih pravíc .....              | 48 |
| 2. Navuk od szvetoga precsiscsávanja ..... | 48 |

*Molitvi pri szv. szpovedi. (Za solszko deco.)*

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| 1. Na pomocs zazavanje Dúha Szvetoga .....  | 50 |
| 2. Szpitavanje dusne veszti .....           | 50 |
| 3. Pozsalüvanje i mocsna oblüba .....       | 52 |
| 4. Molitev po szpovedi .....                | 53 |
| 5. Molitev pred szv. precsiscsavanjom ..... | 53 |
| 6. Molitev po szv. precsiscsavanji .....    | 54 |

POKRAJNSKA IN ŠTUDIJSKA KNJIŽNICA

MURSKA SOBOTA, p. o.

ŠTUDIJSKI ODDELEK

Grajska 2

R 297